



**COMITÉ CONSULTATIF DES LOISIRS,
DU SPORT, DE LA CULTURE ET DE LA
VIE COMMUNAUTAIRE (CCLSCVC)**

Procès-verbal de la réunion du 25 avril 2024

**RECREATION, SPORTS, CULTURE
AND COMMUNITY LIFE ADVISORY
COMMITTEE (RSCCLC)**

Minutes of April 25, 2024, meeting

Constatant qu'il y a quorum, Mme Cybèle Wilson, la présidente du CCLSCVC, ouvre la rencontre, il est 19h00

Having noticed there is quorum, Ms. Cybèle Wilson, Chair of the RSCCLAC, declares the meeting open, it is 7:00 p.m.

PRÉSENCES

ATTENDANCE RECORD

Étaient présents / Were present

Cybèle Wilson, Enrico Valente (conseiller / concillor)

Julie DuPont, Élisabeth Veyrat, Lynda Pedley, Christine Butt (membres du comité / committee members)

Claudine Paré-Lépine (employés municipaux / municipal staff)

ABSENCES

ABSENTS

Étaient absents / Were absent

David Marchesseault (membres du comité / committee members)

Geneviève Bolduc (employés municipaux / municipal staff)

1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.0 ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par Enrico Valente, appuyé par Élisabeth Veyrat et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette réunion soit et est par la présente adopté tel que présenté.

IT IS PROPOSED by Enrico Valente, seconded by Élisabeth Veyrat and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted as presented.

2.0 INFORMATION DÉCOULANT DU CONSEIL

2.0 INFORMATION FROM THE COUNCIL

La présidente explique que le conseil municipal a adopté le budget pour le travail de Monsieur Massie entourant le plan d'aménagement du cimetière protestant sur le chemin d'Old Chelsea.

The president explains that the municipal council adopted the budget for Mr. Massie's work surrounding the development plan for the Protestant cemetery on Old Chelsea Road.

Elle mentionne également que la résolution concernant le départ de Madame Knight du comité des loisirs a été adoptée. Une suggestion a été faite au maire pour qu'une lettre de remerciement officielle soit envoyée aux membres des comités lorsqu'ils quittent leurs fonctions.

She also mentions that the resolution concerning the departure of Mrs. Knight from the recreation committee was adopted. A suggestion was made to the mayor that an official thank you letter be sent to committee members when they leave office.

3.0 AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL

3.0 BUSINESS ARISING FROM MINUTES

Un membre souligne que le fait de ne plus mentionner les noms des membres des comités dans les procès-verbaux rend la lecture ennuyante.

A member points out that no longer mentioning the names of committee members in the minutes makes reading boring.

La présidente demande comment se sont déroulés les groupes de discussion. La coordonnatrice du Service des loisirs explique qu'il y a eu 7 groupes de discussion, dont un dans chaque district. Le district 2 a eu 2 rencontres, car c'est le district où il y a eu le plus d'inscriptions. Les points qui sont revenus le plus souvent sont la décentralisation des activités et des infrastructures, l'offre au niveau des parcs et espaces verts, un lieu extérieur intergénérationnel, la programmation pour les bambins, les aînés et les adolescents. Il y a également eu des discussions par rapport à la bibliothèque, l'accès à l'eau et l'accès à une piscine.

Un membre se demande si le Marché de Chelsea a été mentionné lors de ces groupes de discussion et la coordonnatrice du Service des loisirs lui confirme que oui. Le fait que l'accès aux chiens n'est pas autorisé sur le site déplaît à plusieurs. Le point de l'accessibilité a également été soulevé pour une raison de manque de stationnement.

La coordonnatrice du Service des loisirs enchaîne en expliquant que lorsque la consultation publique sera en ligne, via la plateforme Cocoriko, les gens pourront choisir la réponse voulue, mais ils pourront également ajouter un commentaire ou une suggestion sur le point demandé. Elle partage donc le sondage aux membres. Elle explique que les questions lors des groupes de discussion étaient plus larges alors que dans la consultation, elles seront plus précises.

Identification du répondant

La première partie de la consultation permettra aux participants de mentionner leur groupe d'âge, leur district et la composition de leur ménage pour nous donner une idée des besoins des résidents par rapport à leur situation.

Sport et plein air

Le premier thème sera le sport et plein air. Un membre demande si les réponses des participants seront vues par tous et de façon anonyme et la coordonnatrice du Service des loisirs confirme que ce sera le cas. Les sentiers communautaires ont été un sujet de discussion très important lors des groupes de discussion donc c'est un élément qui sera abordé lors du premier thème. La présidente mentionne qu'il y a énormément de sentiers dans la Municipalité, dont des sentiers officiels et non officiels. Elle précise que Sentiers Chelsea Trails a le droit de lister les sentiers officiels seulement donc c'est la raison pour laquelle l'ensemble des sentiers ne se retrouve pas sur leur site internet. Une précision est faite pour expliquer que le terme « sentiers communautaires » englobe la VVC ainsi que ceux de Sentiers Chelsea Trails. Un membre souligne qu'il serait bien de préciser que la VVC est l'ancienne voie ferrée, car il pense que ce ne sont pas tous les résidents qui connaissent le nom de cette dernière.

Une trousse pour les nouveaux résidents est également un point qui est discuté lors des groupes de discussion donc une parenthèse est faite à cet effet.

La coordonnatrice du Service des loisirs poursuit la discussion en mentionnant que les parcs feront partie de ce volet et les participants pourront donner les précisions par rapport à l'emplacement du parc et de ce qui doit y être amélioré.

The president asked how the focus groups went. The Recreation Department coordinator explains that there were 7 discussion groups, including one in each district. District 2 had 2 meetings, because it is the district where there were the most registrations. The points that came up most often were the decentralization of activities and infrastructure, the offer in parks and green spaces, an intergenerational outdoor location, programming for toddlers, seniors, and adolescents. There were also discussions regarding the library, access to water and access to a swimming pool.

A member wonders if the Chelsea Market was mentioned during these discussion groups and the Recreation Department coordinator confirms that it was. The fact that access to dogs is not authorized on the site displeases many. The point of accessibility was also raised due to lack of parking.

The Recreation Department coordinator goes on to explain that when the public consultation will be online, via the Cocoriko platform, people will be able to choose the desired response, but they will also be able to add a comment or suggestion on the requested point. She therefore shares the survey with members. She explains that the questions during the focus groups were broader while in the consultation they will be more specific.

Respondent Identification

The first part of the consultation will allow participants to mention their age group, district, and household composition to give us an idea of the needs of residents in relation to their situation.

Sports and outdoors

The first theme will be sports and outdoors. A member asks if the participants responses will be seen by everyone and anonymously and the Recreation Department coordinator confirms that this will be the case. Community trails were a very important topic of discussion during the focus groups so this is an element that will be addressed during the first theme. The president mentions that there are a lot of trails in the Municipality, including official and unofficial trails. She specifies that Sentiers Chelsea Trails has the right to list official trails only, which is why not all the trails are found on their website. A clarification is made to explain that the term "community trails" includes the VVC as well as those of Sentiers Chelsea Trails. A member points out that it would be good to specify that the VVC is the old railway line, because he thinks that not all residents know its name.

A kit for new residents is also a point that is discussed during the focus groups, so a parenthesis is made to this effect.

The Recreation Department coordinator continues the discussion by mentioning that the parks will be part of this component and the participants will be able to provide details regarding the location of the park and what needs to be improved.

A member mentioned that it would be interesting to add a question specifically for seniors. The Recreation Department coordinator mentions that this will be done.

The last question for the sports and outdoors section talks about outdoor sports infrastructure. The elements that were raised during the focus groups were racquet sports and skating rinks. The president mentioned that the subject of the skating rink in the village center came up often and she was surprised by this point, because she believed that the users of the latter were more tourists. A member points out that the option of swimming pool and water

Un membre mentionne qu'il serait intéressant d'ajouter une question spécifiquement pour les aînés. La coordonnatrice du Service des loisirs mentionne que ce sera fait.

La dernière question pour la section sport et plein air parle d'infrastructure sportive extérieure. Les éléments qui ont été soulevés lors des groupes de discussion sont les sports de raquettes et les patinoires. La présidente mentionne que le sujet de la patinoire au centre village est revenu souvent et elle a été surprise de ce point, car elle croyait que les usagers de cette dernière étaient plus des touristes. Un membre souligne que l'option de piscine et jeux d'eau devrait être ajoutée dans cette question, car c'est un élément qui revient souvent.

Un membre tient à souligner que l'accès à l'eau du lac Meech est privatisé, dans le sens où, étant donné que les stationnements sont payants, il trouve que ce n'est pas normal, en tant que résident de Chelsea, de devoir payer pour avoir accès à ce lieu qui se trouve au sein de la Municipalité.

Loisirs et vie communautaire

La deuxième section est concernant les loisirs et la vie communautaire. La coordonnatrice du Service des loisirs tient à souligner que le volet vie communautaire a été énormément discuté lors des groupes de discussion. Les participants semblent tous à la recherche d'occasions pour tisser de nouveaux liens avec les résidents de leur district.

Une question sur la programmation dans les centres communautaires appartenant à la Municipalité sera posée dans la consultation, car malgré le fait que l'offre est mince, ce qui est offert n'était pas connu des participants des groupes de discussion. Un membre souligne qu'il y a également des organismes privés et des organismes à but non lucratif qui offrent des activités au sein de la Municipalité. La coordonnatrice du Service des loisirs souligne qu'un membre de l'équipe a recensé l'ensemble des activités offertes dans la Municipalité et étant donné qu'il y en a énormément et que ça serait compliqué de tous les nommer, ce point sera pour les activités offertes dans les centres communautaires de la Municipalité seulement. Un membre suggère donc de mettre un lien dans la consultation, qui dirigera les participants à la liste de recensement des activités offertes dans l'enceinte de la Municipalité.

Culture

Dans cette section, le premier élément est concernant la bibliothèque. Des questions sont posées par rapport aux services offerts à cet endroit. Quelques suggestions des membres sont faites pour ce point. Un membre souligne qu'il serait bien de mettre la liste des activités de la bibliothèque dans le sondage et demander aux participants à quelles activités ils participent. Ce sera donc une question qui fera en même temps la promotion de la programmation offerte. Une suggestion est également faite par rapport à la bibliothèque qui se trouve au centre communautaire de Hollow Glen. Un membre souligne qu'il serait bien d'ajouter l'information que les archives de la Société historique de la vallée de la Gatineau sont également disponibles pour la consultation, tous les mercredis matin, sur demande.

La question suivante concerne les cours et les ateliers d'initiation à diverses pratiques artistiques et culturelles. La coordonnatrice du Service des loisirs fait donc l'explication de ce point. Un membre désire faire l'ajout de l'élément chant/chorale dans cette section. Des questions seront

games should be added to this question, because it is an element that comes up often.

A member wishes to point out that access to the water of Meech Lake is privatized, in the sense that given that parking is paid, he finds that it is not normal, as a resident of Chelsea, to have to pay to have access to this place which is located within the Municipality.

Recreation and community life

The second section is about recreation and community life. The Recreation Department coordinator would like to point out that the community life aspect was widely discussed during the focus groups. The participants all seem to be looking for opportunities to build new connections with the residents of their district.

A question about programming in community centers belonging to the Municipality will be asked in the consultation, because even though the offer is slim, what is offered was not known to the participants of the focus groups. A member points out that there are also private organizations and non-profit organizations that offer activities within the Municipality. The Recreation Department coordinator points out that a member of the team has listed all the activities offered in the Municipality and given that there are a lot of them and that it would be complicated with all those named, this point will be for activities offered in the Municipality's community centers only. A member therefore suggests putting a link in the consultation, which will direct participants to the inventory list of activities offered within the Municipality.

Culture

In this section, the first item is about the library. Questions are asked about the services offered at this location. Some suggestions from members are made for this point. A member pointed out that it would be good to put the list of library activities in the survey and ask participants which activities they participate in. It will therefore be a question which will, at the same time, promote the programming offered. A suggestion was also made regarding the library located at the Hollow Glen Community Center. A member points out that it would be good to add the information that the archives of the Gatineau Valley Historical Society are also available for consultation, every Wednesday morning, upon request.

The next question concerns introductory courses and workshops to various artistic and cultural practices. The Recreation Department coordinator therefore explains this point. A member wishes to add the singing/choral element to this section. Questions will also be asked regarding events that have taken place in recent years in the Municipality. The goal is to know people's appreciation of what is offered in the area. A member wondered if we could add events that are less municipal but are popular in Chelsea such as the garage sale at St Mary Magdalene Church and the Chelsea Market. It is therefore agreed to add an "other" box where people can mention popular activities where they go, and which are not organized by the Municipality.

Accessibility

This component is to find out if people easily find information regarding the Municipality's recreation, sport, culture, and community life service offerings as well as events taking place in the area. Members also suggest adding a question regarding the financial accessibility of these activities. There will also be a point on linguistic accessibility and another on the distance to travel from the events.

également posées concernant les événements qui ont eu lieu lors des dernières années dans la Municipalité. Le but est de connaître l'appréciation des gens par rapport à ce qui est offert sur le territoire. Un membre se demande si nous ne pourrions pas ajouter des événements moins municipaux, mais qui sont populaires à Chelsea comme la vente de garage à l'église St Mary Magdalene et le Marché de Chelsea. Il est donc convenu d'ajouter une case « autre » où les gens pourront mentionner les activités populaires où ils vont et qui ne sont pas organisées par la Municipalité.

Accessibilité

Ce volet est pour savoir si les gens trouvent facilement l'information concernant l'offre de service en matière de loisirs, sport, culture et vie communautaire de la Municipalité ainsi que les événements se déroulant sur le territoire. Les membres suggèrent également d'ajouter une question par rapport à l'accessibilité financière de ces activités. Il y aura aussi un point sur l'accessibilité linguistique et un autre sur la distance à parcourir par rapport aux événements.

5.0 AUTRES

5.1 Renouvellement de mandats des membres

Il y a quelques membres dont les mandats sont ou seront à renouveler. La coordonnatrice du Service des loisirs pose donc la question aux membres s'ils désirent continuer leur mandat avec le comité des loisirs. Les membres confirmeront donc ultérieurement s'ils désirent continuer leur implication ou non.

5.0 OTHERS

5.1 Renewal of mandates for members

There are a few members whose mandates are or will be up for renewal. The Recreation Department coordinator therefore asks the members if they wish to continue their mandate with the Recreation Committee. Members will therefore confirm later whether they wish to continue their involvement or not.

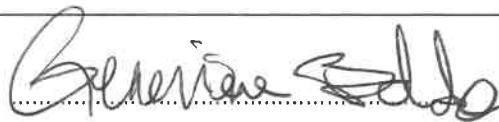
6.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

IL EST PROPOSÉ par Enrico Valente, secondé par Élisabeth Veyrat et résolu que cette rencontre soit levée.

6.0 ADJOURNMENT

IT IS PROPOSED by Enrico Valente, seconded by Élisabeth Veyrat and resolved that this meeting be adjourned.

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR



Geneviève Bolduc

MINUTES SUBMITTED BY

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL



Cybèle Wilson, Présidente

MINUTES APPROVED BY